



Congress Chairman

大会主席
Shiu-Kum Lam
林兆鑫
Zhao-You Tang
汤钊猷

Secretary General

秘书长
George K.K. Lau
廖家杰
Hui-Chuan Sun
孙惠川

Co-Chairmen

共同主席
Zai-Ping Li
李载平
Meng-Chao Wu
吴孟超
Guang-Bi Yao
姚光弼
Sheung-Tat Fan
范上达
Joseph J.Y. Sung
沈祖堯
Sheng-Long Ye
叶胜龙
Chung-Mau Lo
卢宠茂
Kwok-Yung Yuen
袁國勇

新闻稿

实时发布

**新疗法让香港肝病患者有更多时间寻合适捐肝脏者
肝病会议宣布透析技术的大突破**

(香港 - 2008年6月15日) 亚太地区肝脏科医学翘楚在今天的港沪国际肝病会议的新闻发布会上公布最新的肝脏透析技术已莅临香江，为等待肝脏移植的病人带来好消息。

新技术是利用血清蛋白作为清除毒素主要媒介。血清蛋白是肝脏自然产生的蛋白质。治疗方法是让病人以传统血液透析技术，以血清蛋白溶剂循环运转，使病人肝内的毒素随血清蛋白排出体外。

某程度上，肝衰竭与肾衰竭的病理非常相似，同样是身体血液中积累了大量毒素令器官出现衰竭的情况，但积聚在肝脏或肾脏的毒素本质则明显不同。

残留在肾衰竭病人体内的毒素一般都是水溶性的，故以标准的透析技术，例如传统血液透析和连续性肾脏代替性治疗(CRRT) 都能有将毒素排出体外。肝衰竭的情况则略为不同，只有部分积累的毒素是水溶性，其它则附在血液中的蛋白质，尤其是血清蛋白。

玛丽医院助理顾问邱家骏医生指出：「最新技术可以让合适的病人有更多时间寻找合适的肝脏进行移植。」

捐肝者不足是亚洲(包括香港)一直面对的困难。与其它亚洲国家一样，宗教、人性和文化信仰在鼓励捐肝上构成很大的障碍，令香港推动器官移植举步维艰。虽然多年来通过公众教育，令故体捐肝数字明显增加，加上医疗科学不断进步，令活体捐肝成功进行及扩大器官接受准则，但捐肝数量仍然非常短缺。

在2007年，香港只有69人捐赠肝脏，其中故体捐肝为20宗，但期间超过150位病人需要接受肝脏移植，肝脏需求是肝脏的供应的两倍。

Website

www.livercongress.org

Congress Secretariat

COSOMAN LIMITED
9/F., New Hennessy Tower, 263 Hennessy Road
Wan Chai, Hong Kong SAR
Tel: (852) 2827 2090 Fax: (852) 2827 2220
Email: info@cosoman.com

Congress Organizers

Hong Kong
Cheng Si Yuan (China-Int'l) Hepatitis Research Foundation
Room 102-105, School of General Nursing
Queen Mary Hospital, 102 Pokfulam Road, Hong Kong SAR
Tel: (852) 2818 4300 Fax: (852) 2818 4030
Email: info@livercongress.org

Shanghai

Liver Cancer Institute, Zhong Shan Hospital
Floor 12, Building 1,
No. 180 Fenglin Road, Shanghai, 200032
Tel: (86 21) 6404 1990 ext:2936
Fax: (86 21) 6403 7181
Email: livercongress@zs-hospital.sh.cn

在香港，等待合适肝脏移植的病人是按病情严重性来排列，这个机制名为「末期肝病模型(MELD)」分数，旨在以最透明、公正和容观的态度来排列。但讽刺的是，排名较后的病人均希望能够尽快接受手术，因为他们往往要病情恶化，排名才会推前，届时可能没有足够时间，等到合适肝脏出现。

等候名单的病人，死亡率约为 40%，故部分病人选择到中国大陆进行肝脏移植；可惜，每年有 40 至 50 宗在内地接受肝脏移植后出现并发症，令玛丽医院肝脏移植部门的工作更加沉重。

邱医生指出：「虽然新技术让病人有更多时间找寻合适肝脏，但我们仍然要教育大众，推广器官移植，令到更多肝病末期病人有再生机会。」

最新肝脏透析技术目前可在玛丽医院、养和医院及私家医院进行。

港沪国际肝病会议每两年举办一次，今届会议由 2008 年 6 月 12 至 15 日于香港会议展览中心举行，超过 2000 位来自世界各地著名肝脏专家，将于今次会议中发表最新发现和宝贵经验，为治疗不同肝脏疾病作出贡献。

###

传媒咨询

奥美公共关系

李诗敏(Ada Li)

电话：2884-8570 / 6088-4339

电邮：ada.li@ogilvy.com

饶颂灵(Dorothy Yiu)

电话：2884-8148 / 9302-9059

电邮：dorothy.yiu@ogilvy.com

The organizations of the ILC media events are sponsored by Novartis